



# Wordfast Classic, Pro eta Anywhere: itzultzailearentzako tresna multzoa

Online ikastaroa — 2017ko martxoak 29, apirilak 5 eta 7



2017-03-29 17:00-19:00

WF Classic

1. Instalazioa eta MS Wordetik integrazioa
2. Itzulpen memoriak:
  - kudeaketa eta arauak
  - atzealdeko itzulpen memoria
  - urruneko memoriak, memoriak partekatzea
  - makina bidezko itzulpen tresnak
3. Terminologia:
  - glosarioak sortu eta kudeatu
  - zerrendak beltza
  - kanpo hiztegiak eta Euskalbarreko kontsultak
4. Tresnak:
  - aztertu
  - aurre-itzuli
  - garbitu
5. Konfigurazioa:
  - soslaiak
  - segmentuen itxura
  - segmentazio arauak
  - kalitate zaintza
  - iradokizunak
  - Pandora Box
6. PlusTools



# Wordfast Classic, Pro eta Anywhere: itzultzailearentzako tresna multzoa

Online ikastaroa — 2017ko martxoak 29, apirilak 5 eta 7



2017-04-05 17:00-19:00

WF Pro 3

1. Konfigurazio orokorra:
  - pantailaren antolamendua
  - koloreak eta itxura
  - ortografia zuzentzailea
  - makina bidezko itzulpen tresnak
  - kalitate kontrola
2. Itzulpen memoriak:
  - urruneko memoriak, memoriak partekatzea
  - itzulpen memoriaren arauak
  - memoria asko aldi berean
3. Formatuak eta fitxategiak:
  - itzulgaien formatuak
  - itzulpen fitxategiak
  - emaitza fitxategiak
4. Terminologia:
  - glosarioak sortu eta kudeatu
  - zerrendak beltza
5. Instalazio oharrak



# Wordfast Classic, Pro eta Anywhere: itzultzailearentzako tresna multzoa

Online ikastaroa — 2017ko martxoak 29, apirilak 5 eta 7



2017-04-07 16:00-18:00

WF Anywhere

1. Hastapeneko urratsak:
  - kontua sortu
  - konexio segurua
2. Erabiltzailearen interfazea:
  - menua
  - panelak
3. Fitxategiekin lanean:
  - kargatu, bihurtu
  - segmentuak
  - ortografia zuzentzailea
4. Itzulpen memoriak eta terminologia:
  - sortu eta editatu
  - hautatu eta lanerako erabili
  - partekatu
5. Tresnak:
  - TXML fitxategiak
  - estatistikak
  - itzulpenak lerrokatzea